

KÚPNA ZMLUVA
č. KP/92/2020/BVS

(ďalej v texte ako „zmluva“, v príslušnom gramatickom tvare)
uzatvorená podľa ustanovení § 5 zákona č. 182/1993 Z. z. zákona o vlastníctve bytov a
nebytových priestorov v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zákon o vlastníctve bytov a NP“)
a podľa ustanovení § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení
neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

Článok 1.
ZMLUVNÉ STRANY

- 1.1 Predávajúci:** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Štatutárny orgán: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva, generálny riaditeľ
Ing. Emerich Šinka, člen predstavenstva, finančný riaditeľ
Zástupca zodpovedný
vo veciach technických: Ing. Jozef Martinkovič, vedúci odboru správy majetku
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK2020263432
Bankové spojenie:
Číslo účtu (IBAN):
SWIFT:
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa,
vložka č. 3080/B

(ďalej len „Predávajúci“)

- 1.2 Kupujúci:** **Veolia Energia Slovensko, a. s.**
Sídlo: Einsteinova 25, 851 01 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Peter Dobrý, generálny riaditeľ
IČO: 35 702 257
DIČ: 2020341092
IČ DPH: SK7020000097
Bankové spojenie:
Číslo účtu (IBAN):
SWIFT:
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa,
vložka č. 1188/B

(ďalej len „Kupujúci“)

(Predávajúci a Kupujúci ďalej spolu len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito „zmluvná strana“)

Článok 2.
PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predávajúci je výlučným vlastníkom:**
a) v podiele 1/1 nehnuteľnosti:
nebytový priestor, ktorý sa nachádza na prízemí bytového domu Blagoevova 2, 4,
vchod Blagoevova 2 Bratislava, súpisné číslo 2673, druh Iný nebytový priestor,
katastrálne územie Petržalka, obec Bratislava - mestská časť Petržalka, okres
Bratislava V, zapísaný na Liste vlastníctva č. 2749, vedený katastrálnym odborom
Okresného úradu Bratislava (ďalej len „nebytový priestor“), postavený na pozemku

parcely registra „C“ parcelné číslo 504, katastrálne územie Petržalka, o výmere 384 m², druh pozemku Zastavané plochy a nádvorie a na pozemku parcelné číslo 505, parcela registra „C“ o výmere 385 m², druh pozemku Zastavané plochy a nádvorie, nachádzajúce sa v obci Bratislava - mestská časť Petržalka, okres Bratislava V, zapísané na Liste vlastníctva č. 4011, vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava (ďalej spoločne len „*pozemky*“).

Prislúchajúci spoluvlastnícky podiel nebytového priestoru na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu je 9537/1000000.

V majetku Predávajúceho je nebytový priestor evidovaný pod inventárnym číslom 1112001.

Právny vzťah k pozemkom na ktorých leží stavba súpisné č. 2673 je evidovaný na liste vlastníctva č. 4011, katastrálne územie Petržalka a pre vylúčenie pochybností platí, že tieto nie sú predmetom prevodu;

- b) technológie výmenníkovej stanice tepla OST B3-7, vrátane: ,
- čerpadlo cirkulačné, inventárne číslo Predávajúceho 3291335,
 - riadiaci systém EXCEL, inventárne číslo Predávajúceho 5332296,
 - regulátor otáčok, inventárne číslo Predávajúceho 5332297,
 - merač tepla, inventárne číslo Predávajúceho 5332298,

(Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany za súčasť technológie OST považujú zariadenia a prepojovacie potrubia ohraničené obvodovými stenami nebytového priestoru, v ktorom je technológia OST umiestnená.)

(ďalej pod písmenom a, b, spoločne len „*predmet prevodu*“).

- 2.2 Predávajúci predáva a Kupujúci kupuje do výlučného vlastníctva predmet prevodu uvedený v bode 2.1 tohto článku zmluvy.

Článok 3.

POPIS NEBYTOVÉHO PRIESTORU

- 3.1 V nebytovom priestore, ktorý je predmetom prevodu, za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, je umiestnená výmenníková stanica tepla. Podlahy sú z cementového poteru, úprava povrchu stien je hladkou vápennou omietkou. Dvere do nebytového priestoru sú plné, nebytový priestor je bez okien. Elektroinštalácia je svetelná a motorická. Nebytový priestor je v primeranom technickom stave a je situovaný v stavbe – bytovom dome z roku 1980.

Podlahová plocha nebytového priestoru zistená zameraním pri obhliadke znalcom z odboru stavebníctva je 63,14 m².

Článok 4.

SPOLOČNÉ ČASTI A ZARIADENIA DOMU

- 4.1 Spoločnými časťami bytového domu sú: základy domu, strecha, chodby, obvodové múry, priečelia, vchody, pavlače, schodiská, vodorovné nosné konštrukcie, zvislé nosné konštrukcie a izolačné konštrukcie.
- 4.2 Spoločnými zariadeniami bytového domu sú najmä: výtahy, strojovne výtahov, kočíkarne, práčovne, sušiarne, spoločné prízemné priestory, spoločné televízne antény, bleskozvody, vodovodné prípojky, kanalizačné prípojky, elektrické prípojky, telefónne prípojky, plynové prípojky, aj keď sú mimo domu, rozvody plynu, studenej a teplej vody po ventily, odpadové stúpačky včítane odbočky, elektroinštalácie do skríň merania po istič, osvetlenie v spoločných častiach a zariadeniach, okná a dvere v spoločných priestoroch.
- 4.3 Príslušenstvom bytového domu sú: okapové chodníky, kanalizačné šachty, vodomerná

šachta.

Článok 5. KÚPNA CENA

- 5.1 Kúpna cena za predmet prevodu bola stanovená na základe účtovnej hodnoty, vo výške **1000 EUR bez DPH** (slovom tisíc eur), ktorá pozostáva z kúpnej ceny vo výške **999 EUR bez DPH** (slovom deväťstodevät'desiatdeväť eur) za prevod vlastníckeho práva k nebytovému priestoru a kúpnej ceny vo výške **1 EUR bez DPH** (slovom jedno euro) za prevod vlastníckeho práva k technológii OST B3-7. Predávajúci sa rozhodol v zmysle ustanovení § 38 ods. 8 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o DPH“), že dodanie prevodu vlastníckeho práva k nebytovému priestoru nie je oslobodené od DPH. Osobou povinnou platiť daň je v zmysle ustanovení § 69 ods. 12 písm. c) Zákona o DPH Kupujúci. Túto skutočnosť uvedie Predávajúci vo vystavenej faktúre. Predávajúci ku kúpnej cene za prevod vlastníckeho práva k technológii OST B3-7 bude fakturovať DPH vo výške podľa právnej úpravy platnej ku dňu vzniku daňovej povinnosti.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci uhradí kúpnu cenu a poplatok za vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností vo výške 66,00 EUR (slovom: šesťdesiatšesť eur) Predávajúcemu na základe faktúry, ktorú Predávajúci vystaví najneskôr do pätnástich (15) dní od protokolárneho odovzdania predmetu prevodu Kupujúcemu v zmysle bodu 7.3. zmluvy. Lehota splatnosti faktúry je pätnásť (15) dní odo dňa jej vystavenia, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Za úhradu kúpnej ceny sa považuje deň pripísania celej fakturovanej sumy (kúpnej ceny) na bankový účet Predávajúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa Zákona o DPH. V opačnom prípade je Kupujúci oprávnený vrátiť faktúru Predávajúcemu na prepracovanie alebo doplnenie, čím sa zastaví plynutie lehoty jej splatnosti. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry do podateľne v sídle Kupujúceho.

Článok 6. VYHLÁSENIE O PRISTÚPENÍ K ZMLUVE O VÝKONE SPRÁVY

- 6.1 Kupujúci vyhlasuje, že pristupuje k zmluve o výkone správy so správcom, ktorým je: Bytový podnik Petržalka, s.r.o., Haanova 10, 852 23 Bratislava, IČO: 36 821 012 (ďalej len „správca“). Prílohou č. 1 zmluvy je vyhlásenie správcu podľa ustanovenia § 5 ods. 2 zákona o vlastníctve bytov a nebytových priestorov, že Predávajúci, ako vlastník nebytového priestoru, nemá žiadne nedoplatky na úhradách za plnenia spojené s užívaním nebytového priestoru a na tvorbe fondu prevádzky, údržby a opráv.

Článok 7. ZÁVÄZNÉ VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- 7.1 Predávajúci vyhlasuje, že:
- a) nie sú mu známe žiadne podstatné vady predmetu prevodu, na ktoré by bol povinný Kupujúceho upozorniť a ktoré by sťažovali obvyklý spôsob užívania predmetu prevodu,
 - b) je výlučným vlastníkom prevádzaného predmetu prevodu, a že prevádzaný predmet prevodu je bez právnych väd,
 - c) na predmete prevodu, ku dňu podpisu tejto zmluvy, neviaznu žiadne dlhy, vecné bremená, záložné práva, zádržné práva, predkupné práva a ani iné právne povinnosti v prospech tretích osôb (zabezpečovací prevod práva a pod.), ktoré by akýmkoľvek spôsobom obmedzovali dispozičné právo vlastníka k predmetu prevodu,
 - d) má vysporiadané všetky platby súvisiace s predmetom prevodu,
 - e) od okamihu podpisu tejto zmluvy sa zaväzuje, nezaťažiť predmet prevodu vecným bremenom, záložným právom, zádržným právom, predkupným právom alebo

akýmkoľvek iným právom v prospech tretej osoby a súčasne sa zaväzuje, že zabezpečí, aby tento právny stav platil až do momentu nadobudnutia vlastníckeho práva k predmetu prevodu Kupujúcim.

- 7.2 Kupujúci vyhlasuje, že mu je stav (technický aj právny) prevádzaného predmetu prevodu známy, že mal možnosť s jeho stavom sa riadne oboznámiť pred podpísaním zmluvy a nemá voči stavu predmetu prevodu výhrady. Kupujúci kupuje predmet prevodu v stave, v akom sa tento nachádza ku dňu podpisu tejto zmluvy.
- 7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že v lehote tridsať (30) dní od uzavretia tejto zmluvy Predávajúci protokolárne odovzdá Kupujúcemu do užívania prevádzaný predmet prevodu. Kupujúci sa zaväzuje poskytnúť Predávajúcemu všetku potrebnú súčinnosť nevyhnutnú pre uskutočnenie preberacieho konania. Za Predávajúceho je oprávnený podpísať preberací protokol vedúci oddelenia správy majetku Mgr. Dominik Juhász, za Kupujúceho je oprávnený podpísať preberací protokol špecialista starostlivosti o zákazníkov Peter Višváder. Podpisom preberacieho protokolu oprávnenými osobami oboch zmluvných strán prechádza nebezpečenstvo škody na predmete prevodu na Kupujúceho.

Článok 8.

NÁVRH NA VKLAD VLASTNÍCKEHO PRÁVA

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli, že najneskôr do desiatich (10) kalendárnych dní od pripísania kúpnej ceny uvedenej v bode 5.1 zmluvy na účet Predávajúceho, Predávajúci podá na základe tejto zmluvy návrh na vklad vlastníckeho práva k predmetu prevodu do katastra nehnuteľností.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že odmenu notára za osvedčenie podpisov znáša zmluvná strana, ktorá ju vynaložila.
- 8.3 Zmluvné strany sa zaväzujú, že vykonajú všetky faktické a právne úkony potrebné na to, aby správne konanie o povolení vkladu vlastníckeho práva k predmetu prevodu v prospech Kupujúceho prebehlo bez zbytočných prietahov a aby boli odstránené všetky prípadné nedostatky a prekážky, ktoré by zakladali prerušenie alebo zastavenie konania.

Článok 9.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a Občianskeho zákonníka, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
- 9.2 Vecno-právne účinky zmluva nadobúda právoplatnosťou rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva k predmetu prevodu do katastra nehnuteľností v prospech Kupujúceho.
- 9.3 Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, ako aj práva, povinnosti a právne vzťahy, ktoré z tejto zmluvy vyplývajú a s touto zmluvou súvisia, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Zákona o vlastníctve bytov a NP a Občianskeho zákonníka, prípadne aj ďalšími všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi právneho poriadku Slovenskej republiky.

- 9.5 Všetky oznámenia, výzvy a žiadosti podľa tejto zmluvy, ak budú urobené v písomnej forme, budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou. Písomné oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
- a) momentom odovzdania na adrese sídla adresáta alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom) alebo
 - b) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou), bez ohľadu na to, či bola zásielka adresátovi doručená, ak odosielateľ preukáže jej podanie na pošte.
- Oznámenia, výzvy, žiadosti a dokumenty doručené v pracovný deň mimo bežnej pracovnej doby (08:00 až 17:00) a počas víkendov a sviatkov budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- 9.6 Ak niektoré ustanovenie tejto zmluvy je, resp. sa neskôr stane neplatným, neúčinným, alebo nevymáhateľným, takéto ustanovenie sa bude považovať za oddeliteľné od zvyšného obsahu zmluvy a neovplyvní platnosť alebo účinnosť tejto zmluvy ako celku. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú, že na základe vzájomnej dohody nahradia neplatné alebo neúčinné ustanovenie iným ustanovením, ktoré bude v súlade s účelom tejto zmluvy a s vôľou zmluvných strán vyjadrenou uzavretím tejto zmluvy.
- 9.7 Táto zmluva a jej príloha sú vyhotovené v šiestich (6) vyhotoveniach, dve (2) vyhotovenia pre príslušný okresný úrad, katastrálny odbor na účely katastrálneho konania a po dve (2) vyhotovenia pre každú zmluvnú stranu.
- 9.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu si pred jej podpísaním riadne prečítali, jej obsahu v celom rozsahu porozumeli, že bola uzatvorená na základe ich slobodnej vôle, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za iných nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej znením ju vlastnoručne podpisujú.

Príloha č. 1: Potvrdenie správcu bytového domu o nedoplatkoch

Príloha č. 2: Plnomocnenstvo Ing. Petra Dobrého zo dňa 31.07.2017

V Bratislave, dňa10. JUN. 2020

V Bratislave, dňa 24.6.2020

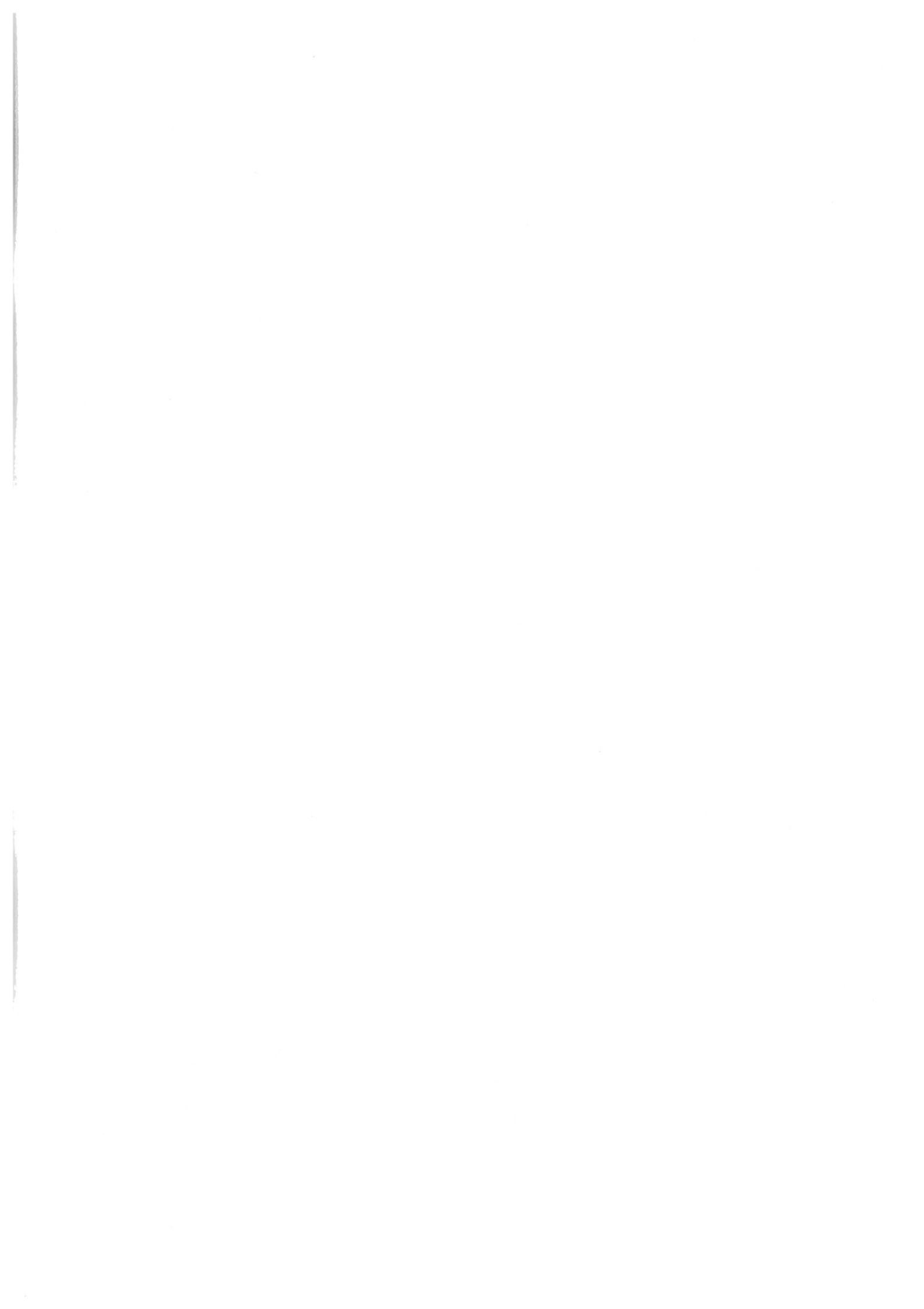
Za Predávajúceho:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Za Kupujúceho:
Veolia Energia Slovensko, a.s.

JUDr. Peter Olajoš
predseda predstavenstva/
generálny riaditeľ

Ing. Peter Dobrý
generálny riaditeľ
na základe plnej moci

Ing. Emerich Šinka,
člen predstavenstva/
finančný riaditeľ



P o t v r d e n i e

Potvrďujeme, že Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. so sídlom Bratislava, ulica Prešovská č. 48, IČO: 35 850 370 nemá nedoplatky za fond opráv, poplatok za výkon správy a služby spojené s užívaním nebytového priestoru na ulici Blagoevova 2, súpisné číslo 2673 ku dňu 31.05.2020 a nie je vedené proti nej konanie na právnom útvare.

Potvrdenie sa vydáva na vlastnú žiadosť spoločnosti za účelom prevodu nehnuteľnosti.

Zároveň svojim podpisom potvrdzujem, že som bol oboznámený s prípadným preplatkom, či nedoplatkom, ktoré môžu vzniknúť z vyúčtovania ÚK, TÚV, ~~SV a služieb spojených~~ užívaním bytu za obdobie: 2019,2020

V Bratislave, dňa 28.05.2020

.....
vlastnoručný podpis žiadateľa

V Bratislave, dňa 28.05.2020

.....
JUDr. Peter Plučinský
konateľ spoločnosti

Vybavuje: Bénesová
Tel. č.: 02/68203228

....., že táto listina, skladajúca
sa z.....strán doslovne súhlasí
s predloženým originálom (overenou
kópiou), skladajúcim sa z.....strán.
Je o odpis úplný (čiastočný). Na listine
boli vykonané tieto zmeny a doplnky:.....

V Bratislave, dňa 03. JÚN 2020

JUDr. Dušan MAJERČÁK
notársky koncipient poverený
JUDr. Ivonou KOHUTOVOU,
notárkou so sídlom
BRATISLAVA II.

MAJERČÁK
NOTÁR
E



**PLNOMOCENSTVO NA
ZASTUPOVANIE SPOLOČNOSTI**

Predstavenstvo, ako štatutárny orgán spoločnosti Veolia Energia Slovensko, a.s., so sídlom Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, Slovensko, IČO: 35 702 257, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 1188/B, za ktorú koná predseda predstavenstva pán Ing. Peter Martinka,

Slovenská republika (ďalej len „Spoločnosť“), týmto v súlade s ustanovením § 31 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka udeľuje

plnú moc

generálnemu riaditeľovi
Veolia Energia Slovensko, a.s.

ak tomu, aby zastupoval Spoločnosť, t.j. uskutočňoval v jej mene všetky právne úkony a iné úkony vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, ku ktorým dochádza pri riadení, prevádzke a organizácii Spoločnosti a to v nasledujúcom rozsahu:

Pre oblasť obchodnoprávnú:

- Schvaľovať a podpisovať objednávky na materiál, tovar, práce, služby a výkony s finančným plnením do výšky 350 000 (tristopäťdesiat tisíc) Eur v súlade s vnútornými predpismi Spoločnosti a v súlade s prijatým finančným a investičným plánom.
- Uzatvárať a podpisovať zmluvy s finančným plnením do výšky 350 000 (tristopäťdesiat tisíc) Eur, ako aj vykonávať všetky ďalšie právne úkony spojené alebo inak súvisiace s uskutočnením zmien a doplnení týchto zmlúv, ako aj so skončením platnosti týchto zmlúv spôsobom a za podmienok v nich dohodnutých v súlade s vnútornými predpismi Spoločnosti a v súlade s prijatým finančným a investičným plánom.

**POWER OF ATTORNEY FOR
REPRESENTING THE COMPANY**

The Board of Directors, as a statutory body of the company Veolia Energy Slovensko, a.s., seated at Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, Slovakia, ID: 35 702 257, registered in the Commercial Register of the District Court Bratislava I, Section Sa, Insert No. 1188/B, acting through its Chairman of the Board of Directors Mr. Ing.

residing at
Slovak

Republic (the "Company"), in accordance with § 31 et seq. of the Act no. 40/1964 Coll., Civil Code, grants

power of attorney

to the General Director
of Veolia Energia Slovensko, a.s.

to represent the Company, particularly perform on behalf of the Company all legal acts and other acts resulting from generally binding legislation, which occur in the management, operation and organization of the Company, to the following extent:

For the corporate area:

- to approve and sign orders for purchasing goods, services, works and performances up to 350,000 (three hundred fifty thousand) Euros in accordance with the internal regulations of the Company and in accordance with the approved investment and financing plan of the Company;
- to conclude and sign contracts up to 350,000 (three hundred fifty thousand) Euros, as well as perform any other legal acts connected or other associated with changes or amendments to these contracts, as well as termination of such contract, to execute all these acts in accordance with the internal regulations of the Company and in accordance with the approved investment plan and financing plan;

- Uzatvárať a podpisovať zmluvy o budúcich zmluvách, dohody o urovnaní, dohody o splátkovom kalendári vrátane ich zmien a doplnení vo forme dodatkov a príloh k nim ako aj so skončením platnosti týchto zmlúv a dohôd.
- Rokovať za Spoločnosť s obchodnými partnermi v obchodných záležitostiach, ako aj podpisovať korešpondenciu týkajúcu sa obchodných záležitostí, vydávať vyhlásenia, vyjadrenia a stanoviská v rozsahu podnikateľskej činnosti Spoločnosti.
- Predkladať ponuky za Spoločnosť a zúčastniť sa súťaží vyhlásených podľa platnej legislatívy, podpisovať zmluvy, korešpondenciu a dokumenty vzťahujúce sa k vyhláseným súťažiam.
- to conclude and sign agreements of intent, settlement agreements, rescheduling agreements, including amendments thereto as annexes and attachments thereto as well as the termination of these contracts and agreements;
- to negotiate on behalf of the Company with business partners in business matters, as well as to sign correspondence relating to business matters, issuing statements and opinions within the scope of Company's business;
- to bid on behalf of the Company and participate in tenders announced under the current legislation, sign contracts, correspondence and documents related to the tenders.

Pre oblasť verejnej správy:

- Zastupovať Spoločnosť pred kontrolnými orgánmi štátnej správy, t.j. daňovými orgánmi, orgánmi finančnej správy a orgánmi štátnej a miestnej správy vrátane uzatvárania a potvrdzovania správ a protokolov z vykonaných kontrol.
- Zastupovať Spoločnosť vo vzťahu k bankovým a finančným inštitúciám (banky, poisťovne, sporiteľne), uzatvárať a potvrdzovať finančné a bankové operácie v súlade s prijatým finančným plánom, podpisovým vzorom a vnútornými predpismi Spoločnosti.
- Podpisovať doklady výkazníctva a štatistiky za Spoločnosť pre evidenčné, štatistické, kontrolné a daňové účely (DPH, daňové výkazy, výkazy pre poisťovne).
- Zastupovať Spoločnosť pred Úradom pre reguláciu sieťových odvetví vo veci zápisu zmien k vydanému Povoleniu na podnikanie v tepelnej energetike a elektroenergetike vrátane práva na vzdanie sa lhoty na podanie odvolania v súlade s vnútornými predpismi Spoločnosti.

For the public administration area:

- to represent the Company before the inspection bodies of the state administration, i.e. tax authorities, financial regulatory authorities and state and local authorities, including the exertion and validation of protocols and reports from carried inspections;
- to represent the Company in relation to banking and financial institutions (banks, insurance companies, saving companies), conclude and confirm the financial and banking operations in accordance with the adopted financial plan, specimen signature and internal regulations of the Company;
- to sign the reporting and statistics documents for registration, statistical, audit and tax purposes (VAT, tax returns, statements for insurance companies) on behalf of the Company;
- to represent the Company before the Office for Regulation of Network Industries in the matter of changes to the Permit that enable the Company to provide services in the thermal energy and electricity fields, including the right to waive the appeal in accordance with the internal regulations of the Company;

- Zastupovať Spoločnosť pred Úradom pre reguláciu sieťových odvetví vo všetkých úkonoch týkajúcich sa rokovania o cene tepla a cene elektrickej energie a ich prípadných zmien v cenovom konaní pre oblasť tepelnej energetiky a elektroenergetiky.
- Zastupovať Spoločnosť vo veci prihlasovania a odhlasovania motorových vozidiel Spoločnosti, zápisov zmien v technických preukazoch, k vybavovaniu evidenčných čísel a osvedčenia o evidencii vozidla v súlade s vnútornými predpismi Spoločnosti.
- Podpisovať žalobné návrhy a návrhy na vykonanie exekúcie, ako aj odvolania v súdnych konaniach, podpisovať návrhy vo veci rozhodnutia orgánov štátnej správy a miestnej samosprávy, ako aj prípadné odvolania v týchto veciach súvisiacich.
- Udeľovať a podpisovať poverenie alebo plnú moc na zastupovanie Spoločnosti vo vzťahu k štátnym orgánom, finančným inštitúciám, orgánom štátnej správy a miestnej samosprávy, súdom a prokuratúre vo veciach týkajúcich sa prevádzkových záležitostí Spoločnosti.
- to represent the Company before the Office for Regulation of Network Industries in all actions concerning the negotiations on the price of heat and electricity and potential changes in the price proceeding in the field of thermal energy and electricity;
- to represent the Company in registrations and de-registration of the Company vehicles, changes of technical documents, equipping the registration number and the vehicle registration certificate in accordance with the internal regulations of the Company;
- sign civil suit proposals and proposals for levy of execution, as well as appeal against judicial decisions, sign procedural proposals to state and local government bodies, as well as any appeal in these matters and provide warrant of attorney;
- to grant enabling power or power of attorney that empower a person to represent the Company in relation to state authorities, financial institutions, governmental and local authorities, courts and the public prosecutor office in matters relating to operational matters of the Company.

Pre oblasť pracovnoprávnu:

- Vykonávať práva a povinnosti zamestnávateľa v pracovnoprávných vzťahoch Spoločnosti vo všeobecnosti bez obmedzenia, potvrdzovať a podpisovať s tým spojené potrebné pracovnoprávne a iné dokumenty.
- Uzatvárať kolektívne vyjednávanie so zástupcami odborovej organizácie a podpisovať kolektívnu zmluvu a čerpanie sociálneho fondu, vrátane ich zmien a doplnení vo forme dodatkov a príloh.

For the employment area:

- to perform rights and obligations of the Company as an employer in employment relationships, in general, not limited to approve and sign the associated labour and other necessary documents;
- to participate in collective negotiation with representatives of trade unions and sign a collective agreement and drawing from the social fund, including any amendments thereto as annexes and appendices.

Vo všetkých vyššie uvedených veciach a vo vymedzenom rozsahu je pán Ing. Peter Dobrý splnomocnený vykonať podpisovanie za Spoločnosť tak, že k vytlačenému, alebo napísanému názvu Spoločnosti, svojmu menu a funkcii pripojí vlastnoručný podpis a formuláciu „na základe plnej moci“.

Mr. Peter Dobrý is entitled to act on behalf of the Company in all matters stated above in such a way that he adds his name and function with his signature and the words "based on the Power of Attorney" to the printed or written business name of the Company.

Oprávnenia udelené na základe tohto Plnomocenstva nie je možné previesť na akúkoľvek tretiu osobu.

The powers granted under this Power of Attorney cannot be transferred to any third person.

Toto Plnomocenstvo je vyhotovené v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade nezrovnalosti medzi slovenskou a anglickou verziou rozhoduje verzia slovenská.

This Power of Attorney is made in Slovak and English. In the event of discrepancies between the Slovak and English version, the Slovak version shall prevail.

Toto Plnomocenstvo nadobudne účinnosť dňa 01/08/2017 a platí na dobu neurčitú až do jeho odvolania. Toto Plnomocenstvo stráca platnosť dňom odvolania pána Petra Dobrého z funkcie generálneho riaditeľa Spoločnosti.

This Power of attorney shall become effective on 01/08/2017 and shall be valid indefinitely until its appeal. This Power of Attorney shall become invalid on the date of removal of Mr. Peter Dobrý from the post of general director of the Company.

V _____, dňa 31. 07. 2017

_____ dňa 31. 07. 2017

Ing. Peter Martinka
predseda predstavenstva
Veolia Energia Slovensko, a.s.

Ing. Peter Martinka
Chairman of the Board of Directors
Veolia Energia Slovensko, a.s.

Potvrdzujem vlastnoručným podpisom, že prijímam udelené Plnomocenstvo v plnom rozsahu a zaväzujem sa, že neprekročím v ňom vymedzenú právomoc a oprávnenia pri zastupovaní Spoločnosti, ktoré z toho vyplývajú.

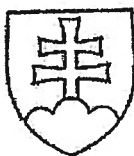
By signing I confirm that I accept the Power of Attorney in full extent and I undertake not to exceed powers and authority granted in the Power of Attorney during representation of the Company.

V Bratislave, dňa 31. 07. 2017

Bratislava 31. 07. 2017

Ing. Peter Dobrý
Generálny riaditeľ
Veolia Energia Slovensko, a.s.

Ing. Peter Dobrý
General Director
Veolia Energia Slovensko, a.s.



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

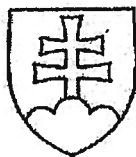
Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu:

ktorého(ej)
totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom. spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad:
Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a).
Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 600312/2017.

Banská Bystrica dňa 31.7.2017



.....
Zuzana Plešková
zamestnanec poverený
JUDr. Danielou Vozárovou
notárom so sídlom v Banskej Bystrici



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ing. Peter Martinka**, dátum

Slovenská republika, ktorého(ej)

totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom. spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad:
Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a).
Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 600313/2017.

Banská Bystrica dňa 31.7.2017



.....
Zuzana Plešková
zamestnanec poverený
JUDr. Danielou Vozárovou
notárom so sídlom v Banskej Bystrici

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)

Osvädčujem, že predložené listiny doctvane súhlasí s predloženým originálom (~~.....~~), skladajúca sa z 6....., ide o celý úplný (čiastočný) bolí na najvýznamnejšie zmeny, doplnky, vstupy, škrtý na listine naobli (~~.....~~) vykonané opravy rozchód s predloženou listinou.....

13. FEB. 2020

V Bratislave dňa:.....

Alexandra Kascagiová
právevník poverená
notárka JUDr. Ivanom Macákom

